

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 81 (1955)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

1/2 F

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne, Avenue de Cour 29, où elles peuvent être consultées.  
N.B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

### Génie

BT 2055 624.131.522.3 : 624.073.2  
*Der Einfluss der Schichtstärke auf die Sohldruckverteilung und die Biegemomente einer kreisförmigen Gründungsplatte.*  
H. GRASSHOFF.

Bautechnik, 31 (1954) 10, oct., p. 330-336, 16 fig.

Calcul d'une plaque circulaire en béton armé de 7,10 m de diamètre, constituant la fondation d'un réservoir cylindrique (diamètre intérieur 6,30 m, hauteur 4,50 m) d'une installation d'épuration d'eau. Détermination de l'influence de l'épaisseur des couches du terrain de fondation sur la répartition des contraintes dans le sol au droit de la fondation et sur les moments de flexion dans la plaque.

Bibliographie.

### Transports

BT 2056 534.13 : 629.12.037.1 - 752.2  
*Vibrations des navires entretenues par l'hélice.* F. BÉGUIN.  
Rev. techn. Sulzer (1954) 1, p. 17-26, 6 fig.

En ce qui concerne ses vibrations propres, la coque d'un navire peut être assimilée à une poutre libre dans l'espace soumise à des vibrations de flexion suivant ses plans d'inertie principaux et à des vibrations de torsion autour de son axe longitudinal. Ces vibrations ne sont pas dues nécessairement à la machine motrice. L'analyse des vibrations de torsion de la coque, constatées sur deux cargos récents, a montré qu'elles étaient engendrées par les forces périodiques provenant des hélices à quatre pales. Le remplacement de ces hélices par des hélices à cinq pales a fait disparaître toute vibration dangereuse.

### Chimie industrielle

BT 2057 661.713 : 677.46  
*Réactivité et solubilité de la cellulose.* G. CENTOLA.  
Chimie et Industrie, 71 (1954) 4, avril, p. 695-705, 7 fig.

Les fibres textiles artificielles obtenues à partir de polymères naturels, cellulose notamment, seront-elles en mesure de soutenir la concurrence toujours plus vive des fibres entièrement synthétiques ? L'auteur expose les critères d'évaluation d'une cellulose pour rayonne, entre autres la filtrabilité des solutions ; il indique les facteurs qui influent sur cette caractéristique. La solubilité incomplète de la cellulose, son accessibilité aux réactifs lors des traitements successifs ont fait l'objet de nombreux travaux. Selon l'auteur, la voie à suivre semble être d'approfondir nos connaissances sur la structure des solutions de cellulose afin de déterminer les traitements non destructifs répondant aux exigences industrielles.

Bibliographie.

### Construction, Architecture

BT 2058 697.133 : 699.86  
*Le calcul et le choix des coefficients K de transmission de chaleur des parois de construction.* R. CADIÈRGUES.  
Ann. Inst. techn. Bât. Trav. publics, 7 (1954) 79-80, juil.-août, p. 687-709, 19 fig. Sér. : Equipement technique, N° 43.

L'auteur indique les procédés de calcul de ces coefficients pour différents types de parois : murs extérieurs homogènes ou en feuillets parallèles, avec ou sans vide d'air, murs extérieurs hétérogènes, murs et cloisons intérieurs, planchers intérieurs, toitures, planchers sur porches. Il montre comment choisir pratiquement ces coefficients : limites légales et procédés d'étude économique. Il justifie enfin les méthodes proposées et donne des exemples d'application.

Bibliographie.

BT 2059 725.51 (81)  
*L'hôpital Antonio Candido de Camargo (Institut du Cancer) à Sao-Paulo (Brésil).* R. LÉVI et R. C. CESAR.  
Techn. Travaux, 30 (1954) 7-8, juil.-août, p. 194-198, 9 fig.

Ensemble original constitué par : un bâtiment principal de grande hauteur (13 étages) : sections d'hospitalisation, centres de chirurgie et stérilisation, admission des malades et urgences, centre d'études, dépôt mortuaire, services auxiliaires ; un bâtiment intermédiaire (4 étages) où dominent les lignes horizontales : services de consultations externes, services scientifiques et techniques, laboratoires, locaux divers ; un bâtiment annexe (2 étages) orienté perpendiculairement aux deux premiers : résidence des infirmières et des stagiaires, malades divers.

Les problèmes de circulation ont été étudiés minutieusement. L'article décrit certaines particularités : fondations sur pieux, isolation thermique, modulation.

# ACROW

## BANGERTER LYSS

ÉCHAFAUDAGES TUBULAIRES  
EN ACIER ET MÉTAL LÉGER

ECHAFAUDAGES EN UNITÉS  
« ULTRA-RAPIDE »

POUTRELLES TÉLÉSCOPIQUES  
POUR COFFRAGES

COFFRAGES EN ACIER

ÉTAIS ACROW

ÉTRÉSILLONS

BÉTONNIÈRES



**ACROW**  
THE BUILDERS' ENGINEERS

**A. BANGERTER & CIE SA LYSS** ☎ 032 84123

Dép. outillage pour la construction Fabrique de produits en ciment

## Ingénieur diplômé E.P.Z.

suisse, grande expérience en béton armé, génie civil, épuration eaux résiduaires, connaissant trois langues, cherche collaboration ou poste intéressant dans bureau d'études ou entreprise.

Ecrire sous chiffre **C 40666 X, Publicitas, Genève.**

## CHEF DE FABRICATION

suisse, 32 ans, diplômes : décolleteur et dessinateur mécanicien cherche place stable et de collaboration dans atelier de décolletage ou mécanique. Log. assuré. Ecrire **Ag. Rossel, n° 170 986, Bruxelles (Belgique).**

## Pelles mécaniques Harnischfeger P & H

de toutes grandeurs, équipées en dragline, en butte ou en fouilleuse. Capacité des godets jusqu'à 3000 lit.



Distributeur exclusif pour la Suisse :

**ULRICH AMMANN**  
Matériel de Travaux Publics

Tél. (063) 2 35 55

**Langenthal**

**IMPRIMERIE**

**LA CONCORDE**

TYPO  
OFFSET

Reliures à anneaux WIRO  
MULTO  
FLEXO

Terreaux 29-31 **LAUSANNE** Tél. 23 92 95

Für das Projektierungsbureau unserer Bauabteilung

**suchen wir**

## 2 Bauingenieure 2 Tiefbauzeichner

Bewerbungen mit Angaben über Personalien, Bildungsgang und bisherige praktische Tätigkeit an

**Nordostschweiz Kraftwerke AG., Baden.**

Bureau d'architecte cherche

## DESSINATEUR - ARCHITECTE

(OU TECHNICIEN)

expérimenté pour plans, soumissions et surveillance.

Offre avec références et prétentions au bureau **R. Zurbruggen, architecte S.I.A., à Sion.**

## BREVETS D'INVENTION

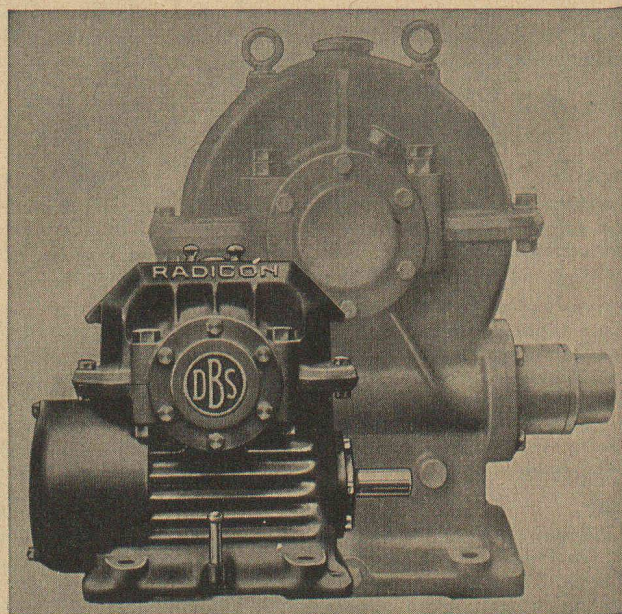
MARQUES DE FABRIQUE — DESSINS — MODÈLES  
CONSULTATIONS — EXPERTISES

**ANDRÉ SCHOTT** INGÉNIEUR  
CONSEIL

Bld. du Théâtre 5 **GENÈVE**

Tél. 50 398

## LES RÉDUCTEURS A VIS SANS FIN RADICON



Encombrement et Frais réduits  
Meilleur rendement - Sécurité

En stock chez

**W. EMIL KUNZ - ZURICH 27**

Gothardstr. 21 - Tél. (051) 25 29 10

## Hydrographie (Hydrologie)

Nous cherchons pour activité intéressante dans notre service d'hydrographie un

### jeune collaborateur scientifique

**Exigences:** Etudes universitaires ou polytechniques complètes dans l'une des branches suivantes : mathématiques, physique, sciences naturelles, génie civil ou mensuration.

**Connaissance exigée** d'une deuxième langue nationale.

**Connaissances désirées:** Notions de la troisième langue nationale, de l'anglais, d'hydrologie, d'hydraulique, de statistique mathématique, du calcul des probabilités.

Les offres sont à nous adresser jusqu'au **12 avril 1955** avec curriculum vitae, photo, copies de certificats, prétentions de salaire et date d'entrée.

**Service fédéral des eaux  
Bollwerk 27, BERNE**

## LA DIRECTION GÉNÉRALE DES P.T.T. A BERNE CHERCHE A ENGAGER

pour la direction des téléphones de Zurich

### un technicien en génie civil

et pour les directions des téléphones de Bâle, Lucerne, Zurich et éventuellement d'autres directions

### plusieurs électrotechniciens

**Conditions:** Etre diplômé d'un technicum suisse. Les candidats devront avoir une pratique de deux ou trois ans dans l'industrie privée.

#### Traitements et avantages:

Traitement de base 7200 à 11 550 fr.; il est tenu compte dans une mesure équitable de l'activité privée des candidats; allocation de renchérissement de 5,5 %, indemnité de résidence jusqu'à 450 fr. pour les célibataires et jusqu'à 600 fr. pour les mariés, augmentation annuelle de 375 fr. Bonnes possibilités d'avancement.

Les directions des téléphones donneront tous renseignements concernant les champs d'activité. Dans les offres de service, accompagnées des certificats relatifs aux études faites et à l'activité exercée, les candidats indiqueront la direction qui les intéresse particulièrement; ces offres doivent être adressées d'ici au 9 avril 1955 à la

**Division des télégraphes et des téléphones  
de la direction générale des P.T.T. à Berne.**

Importante fabrique de fonte sous pression et d'appareils, établie en Suisse allemande, engagerait

## technicien ou dessinateur

doué d'initiative et s'intéressant à la création de nouvelles constructions et à l'amélioration d'appareils existants. — Conditions de travail agréables. Un samedi de congé sur deux.

Prière d'adresser les offres avec curriculum vitae, copies de certificats, prétentions de salaire et photo sous chiffre **P 26393 On à Publicitas, Aarau.**

La Direction générale des chemins de fer fédéraux cherche pour sa Division des travaux (bureau des chauffages) à Berne, un jeune

## TECHNICIEN EN CHAUFFAGE

qualifié et capable d'établir des projets complets de chauffage; bonnes connaissances en matière de ventilation. Langue maternelle français ou allemand, connaissance d'une seconde langue officielle exigée.

**Offres manuscrites** avec curriculum vitae, photo, certificats et date d'entrée **sont à adresser à la Direction générale des C.F.F. à Berne, pour le 12 avril 1955.**

La Division des travaux du 1<sup>er</sup> arrondissement des C.F.F., à Lausanne, cherche pour sa Section technique de la voie un

## DESSINATEUR en génie civil

**Conditions d'admission:** Etre porteur d'un certificat d'apprentissage. Traitement: 20<sup>e</sup>, éventuellement 17<sup>e</sup> classe.

**Délai d'inscription:** 9 avril 1955. S'adresser par lettre autographe et curriculum vitae à la Division des travaux du 1<sup>er</sup> arrondissement des C.F.F., à Lausanne.

**Entrée en fonctions:** Dès que possible.

## POSTES AU CONCOURS

Administration engagerait:

### un ingénieur ou un architecte

**Conditions:** Diplôme universitaire E.P.U.L. ou E.P.F., avoir une bonne pratique de la direction des travaux, connaissance des langues française et allemande;

### un technicien architecte

**Conditions:** Avoir les connaissances techniques et théoriques suffisantes et la pratique des travaux. Traitements à convenir.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, sont à adresser **jusqu'au samedi 2 avril 1955** sous chiffre **P 12199 F à Publicitas, Fribourg.**

## FOSSES

# OCLAIR

## Procédé mécanique d'épuration des eaux usées

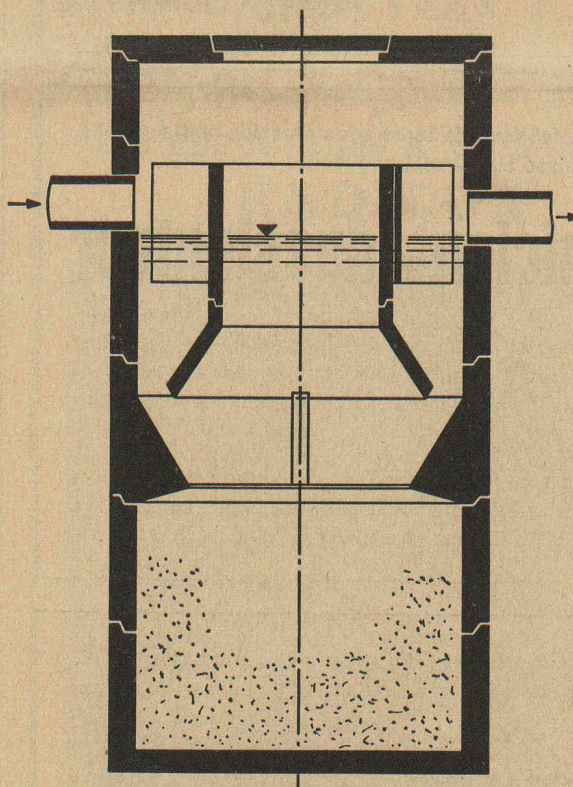
Fosses de décantation préfabriquées, à décanteur circulaire,  
avec chambre spéciale de digestion des boues,  
à l'usage des bâtiments d'habitation

Modèles conformes aux normes  
de l'Association suisse des professionnels  
de l'épuration des eaux (ASPEE)

### 3 TYPES A DISPOSITION

Modèles	Nombre d'habitants maximum	Volumes en litres		
		Décanteur	Chambre des boues flottantes	Digesteur
125	11	575	250	1120
150	15	695	425	1570
150 L	20	1000	520	2220

Le nombre d'habitants est égal au nombre  
de pièces habitables (chambres, salon hall),  
plus une unité par appartement.



# GETAZ ROMANG ECOFFEY S.A.